



BERGARA

1992

Pentekostes Jaiak

ALKATEAREN AGURRA

Joan den mendean azken aldera "Euskal Herriaren adiskideak" elkarte bertan sortu izanak eman dio Bergarako Hiriari bere osperik handiena. Elkarte hau hemen egotean, Bergarak beste herri batzuren aurretik jaso zuen hain aberatsa izan zen erakunde honen eragina eta horregatik "Real y Patriótico" izenburua hartu zuen "Seminarioa" bera ere, Carlos III.a erregearen babesaz, bertan eraikitzea erabaki zuten.

Ondo ezagunak dira Francisco Javier de Munibe e Idiaquez, Peñafloridako konte jakintsu eta birtutetsuaren ahalegin haundi eta sakrifizioak, Narros-ko Markesarenak eta baita herriaren aurrerapena bultzatu nahian elkartu eta Erregearen laguntzaz beren onginahiak bete zituzten beste hainbat euskaldun bikainenak ere.

Jakin badakigu Bergara zorretan dagoela "Euskal Herriaren adiskideak" elkartearen bultzatzaile eta buruzagi nagusi izan zen Francisco Javier de Munibe edo Peñafloridako Kontearekin. Hori dela eta, Bergarako Udalak erabakia dauka lehen Galarreta Zapata denda egondako tokian egingo den plazari "Francisco Javier de Muniberen enparantza" izena jartzea.

Aurrerantzean ere, herriko beste plaza, bazter eta kale izenetan beste bergarar, edo bergarar izan gabe ere gure herriaren garapena bultzatzeko eta berari ezagutzera emateko hainbat aktibitate burutu dituztenen izenak jasoko direla espero dugu.

Legealdi berri batean gaude, lau urteko etapa berri batean, eta Bergarako Udaleko Gobernu-talde berriak herrian antolatzen diren ekintzak eta bertako entitateak indar berriz hornitu nahi lituzke, guztion artean gure herri maite honetako maila soziokulturala jaso ahal izateko.

Urtero ohi den bezala, aurten ere gainean ditugu Bergarako jaiak, Pazkuak. Denok, Bergarar zein kanpotarrak, ondo pasatzeko garaia da. Guztion artean eta falta direnekin batez ere, konpartitu nahi genuke pake eta alaitasun hori.

Aholku oso baliogarriak lirateke: ardurak utzi, umore eta alaitasuna jorratu eta aldentzen gaituzten desberdintasunak ahaztuta lagungiroa sortzen ahalegintzea.

Beraz, ondo pasau danok!

Horixe litzateke zuen Alkatearen nahia.

Victoriano Gallastegi



Bergarako Udaleko Jai Batzordeak antolatutako ekintza eta jaien egitarau ofiziala 1 9 9 2

Maiatzak 29, Ostirala

Arratsaldeko 7,30etan:

Ekintza akademikoa.

Bergarako Erret Mintegian eta bere giroan XVIII. mendean egindako ikerketa zientifikoaren azalpena eta Leandro Silvan Historiolariaren liburuaren aurkezpena. Udal Pleno Aretoan.

Maiatzak 30, Larunbata

Gaueko 10,30etan:

XAMATZ taldearen dantza jaialdia Udal Pilotalekuan.

KOBOK dultzaineroak, IOKIN eta IOSU trikitilariak eta Txalapartariak alaituko dute saioa.

Ekainak 4, Osteguna

Arratsaldeko 7,30etan:

SIMON ARRIETA TAILERRREKO keramika erakusketa Kultura Etxean.

Ordu berean:

"Bergara Hiria" VIII ARGAZKI LEHIAKETAKo lanen ERAKUSKETA Kultura Etxeko 2. Solairuan.

Ekainak 5, Ostirala

Arratsaldeko 7,45etan:

Martin Deunaren Enparantzan jaiei hasiera emango zaie. "XAMATZ" taldeak eskainiko duen IKURRIN DANTZA ondoren ikurrina altxatuz.

Arratsaldeko 8etan:

Etxaflegu jaurtiketa eta BITORIANATXOren jeitsiera.

Gero UDAL MUSIKA BANDAK kalejira, hiriguneko kaleak alaituz.



Arratsaldeko 8,30etan:

Lehengo beheko estazinoko barrakak irekitzea.

Gaueko 11etan:

CARIBE NIBOR, Cubako orkesta ikusgarria Udal Pilotalekuan.

Gaueko 11,30etan:

Martin Deunaren enparantzan, dantzaldia IZADI taldearekin.

Ordu berean:

ROCK KONTZERTUA Bideberrin:
Euskal Herriko SUKARRA, FUCKING
WHAT, eta REQUIEM taldeekin.



Ekainak 6, Larunbata

Goizeko 9etan:

14 urtez azpikoentzako XII MARRAZKI eta MARGO LEHIAKETA, librea. Izenematea: Martin Deunaren enparantzan.

Goizeko 10etan:

DIANA, auzoak esnatu ondoren Martin Deunaren Enparantzan bilduz

- Bolu auzotik zehar IOSU eta IOKIN Soinujoleak
- Labegaraietatik KOBOK, Bergarako Dultzaineroak
- Oxirondo aldetik UDAL TXISTULARI BANDA
- Ondoren Mizpirualdera bisita egingo dute Soinujole, Dultzainero eta Txistulariek.

Ordu berean:

Zabalotegiko XAKE Elkartearen aretoan, Elkarteak antolatutako Xake partidak eta sariak haurrentzat.

Eguerdiko 12,30etan:

TRIKITILARI, DULTZAINERO eta TXISTULARIak animatutako jala, Martin Deunaren Enparantzan.

Arratsaldeko 4etan:

XAKEko "Adiskidetasun Klub"en zirkuitua, Udal Pleno Aretoan.

Arratsaldeko 4,30etan:

Udal Pilotalekuan "Pentekoste Feria"ko PILOTA PARTIDU bikainak.

Arratsaldeko 5etan:

TAKOLO, PIRRUTX eta PORROTX Pailasoak Martin Deunaren Enparantzan.

Arratsaldeko 5,30etan:

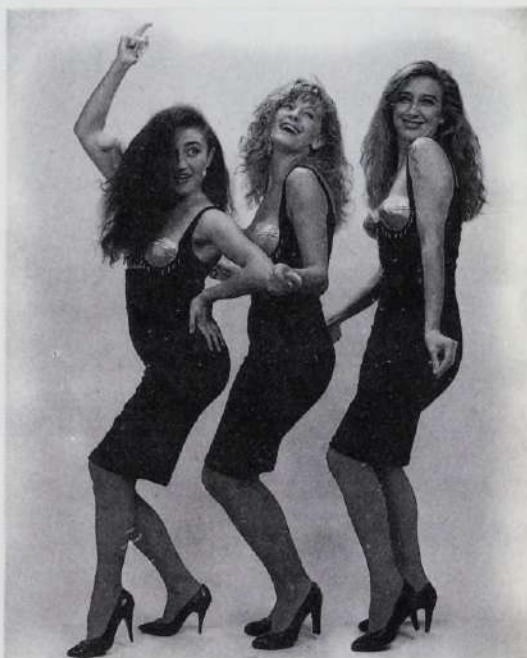
Euskadiko SOKATIRA TXAPELKETA LURGAINEAN, Agorrosingo zelaian.

Arratsaldeko 7,30etan:

Erraldoi, kiliki eta buruhandiren KALEJIRA, UDAL TXISTULARI BANDA eta KOBOK, Bergarako Dultzainero taldeak lagunduta.

Gaueko 11etan:

"LAS VENENO" taldearen umorezko antzerkia. Mariaren Lagundian.

**Ordu berean:**

Dantzaldia GAU BELA taldearekin, Martin Deunaren enparantzan.

Ordu berean:

ROCK JAIALDIA: LOS CLAVOS eta SPOCK taldeekin, Bideberrin.

Ekainak 7, Igandea

Goizeko 9etan:

UDAL TXISTULARI BANDAREKIN, ALBORADA.

Ordu berean:

1go eta 2. mailako afizionatuentzako TXIRRINDULARI LASTERKETA "LVII. Pentekoste Saria"
Ibilbidea: Ikus esku programan.

Ordu berean:

Taldekako XAKE Txapelketa "BERGARAKO HIRIA" Saria. Udal Pleno Aretoan.

Goizeko 11etan:

San Pedro Elizan MEZA NAGUSIA, Korporazioak parte hartuz eta Udal Musika Bandak eta Udal Txistulari Bandak lagunduta.





Goizeko 11,30etan:

Martin Deunaren Enparantzan haurrentzako EUSKADIKO XV DANTZA ASKATU TXAPELKETA kanporaketak. Lehenengo 10 bikoteak klasifikatuko dira.

Euria bada, Novedades Aretoan izango da.

Eguerdiko 12etan:

Zabalotegiko Aretoan "VII LITERATUR LEHIAKETA"ren sari emateko ekitaldia.

Eguerdiko 12,30etan:

UDAL MUSIKA BANDAREN KONTZERTUA, Espaloian.

"INTERNUS ET EXTERNUS" Martxa J. Evenepoel
 "DER FREISCHÜTZ" Obertura C. M. von Weber
 "DIMENSIONS" Sinfonia estudioa P. Graham
 "LA ISLA DE LAS PERLAS" Hautaketa P. Sorozabal
 "CHANSON D'AMOUR" W. Shanklin
 "COMEDIAN'S GALOP" D. Kabalevsky

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque

Eguardiko 13,15etan:

Arte martzialen erakustaldia: karate, nin-jitsu. Gimnasio Giartzuk emana. Martin Deunaren Enparantzan.

Arratsaldeko 4,30etan:

Udal Pilotalekuan "Pentekostes Feria"ko PILOTA PARTIDU bikainak.

Arratsaldeko 6etan:

15 urtez azpiko bikoteentzako EUSKADIKO XV DANTZA ASKATU TXAPELKETA Martin Deunaren Enparantzan, Udal Txistulari Bandak animatuta. Euria bada, Zabalotegiko aretoan izango da.

Arratsaldeko 7,30etan:

Martin Deunaren Enparantzan "No pasen que venimos" KALE ANTZERKIA. "Korrusko de pan" taideak antzeztua.

Arratsaldeko 8,30etan:

Martin Deunaren Enparantzan, MUSIKA ESKOLAKO FANFARRIAREN irteera, KUKUMA hankaluzeko taldearekin batera.

Gaueko 10etan:

Martin Deunaren Enparantzan, SUZKO ZEZENA.

Gaueko 11etan:

TARANTELA kamp musikarekin DANTZALDIA, Espaloian.

Gaueko 12,30etan:

"Solo en casa" PELIKULAREN ikuzkizuna Martin Deunaren Enparantzan.

Ekainak 8, Astelehena

Goizeko 9etan:

SOKAMUTURRA. Ibilbidea: San Martin enparantza, Bidekurutzeta, Barrenkale.

Goizeko 11,30etan:

Seminarioko patioan haurrentzako JOLAS PARKEA: karrak, gaztelu puzgarriak, etabar.

Goizeko 11,30etatik 14ak arte::

Barrakak 25 ptatan izango dira.

Ordu berean:

UDAL MUSIKA BANDAREN KALEJIRA.



Eguerdiko 12,30etan:

UDAL MUSIKA BANDAREN KONTZERTUA, Espaloian

"UDABERRIKO TXORIA" Martxa A. Gz. Chirlaque

"LA BELLA GALATHEA" Obertura F. von Suppé

"A HIGHLAND RHAPSODY" J. V. der Roost

"EL BARBERILLO DE LAVAPIES" Hautaketa Barbieri

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque.

Arratsaldeko 4retatik 6,30etara:

Seminarioko patioan jarritako haurrentzako JOLAS PARKEAREN jarraipena.

Arratsaldeko 4,30etan:

Udal Pilotalekuan "Pentekostes Feria"ko PILOTA PARTIDUAK.

Arratsaldeko 6etan:

HERRIFESTA Martin Deunaren Enparantzán, "Los Incansables" txarangak alaituta.

Arratsaldeko 8,15etan:

KALEJIRA "Los Incansables" txarangak animatuta.

Gaueko 11etan:

NUEVA ALASKA taldearekin dantzaldia Martin Deunaren enparantzán.

Ordu berean:

ROCK KONTZERTUA Bideberrin: SOZIEDAD ALKOHOLIKA eta DAXKA taldeek animatuta.

Ekainak 9, Asteartea

Goizeko 9etan:

SOKAMUTURRA. ohizko lekuetan



Goizeko 11,30etan:

Oilagorra elkarteak antolatutako PLATER TIRAKETA, San Juan auzoan

Goizeko 11,30etatik 13,30etara:

HERRI TRENAREN ibilera

Eguerdiko 12etan:

XAMATZ eta ARANZADI IKASTOLAKO dantza taldeen emanaldia, Udal Txistulari Bandak lagunduta.

Ordu berean:

Jardun Elkarteak antolatutako BRUSA LEHIAKETAKO brusa, argazki eta esaldi guztiekin ERAKUSKETA Simon Arrieta Enparantzan.

Arratsaldeko 4,30etan:

Udal Pilotalekuan "Pentekostes Feria"ko PILOTA PARTIDUEN bukaera.

Arratsaldeko 5etatik 9ak arte:

HERRI TRENAREN ibilera.

Arratsaldeko 6etan:

JARDUN Elkarteak egindako Brusa Lehiaketako Sari banaketa Simon Arrieta Enparantzan.

Arratsaldeko 6,30etan:

HERRI FESTA Martin Deunaren Enparantzan, "Los Incansables" txarangak alaituta.

Ondoren:

"Los Incansables" txarangarekin kalejira.

Arratsaldeko 8etan::

BALSA LASTERKETA Deba ibaian, Eztazinoko zubitik Santa Marinakoraino. Eguzkik antolatuta.

Lehenengo saria: 15.000 pta.

Balsa originalenari: 15.000 pta.

Gaueko 11etan:

Dantzaldia EGAN taldearekin, Martin Deunaren Enparantzan.

Gaueko 12etan:

Martin Deunaren Enparantzan elkartzea eta BITORIANATXOren igoera.

Egun osoan zehar kaleak alaituko dituzte:

-XAFRE eta ZAHARRA eta IOSU eta IOKIN trikitalari bikoteek.

-"Los Incansables" txarangak.

Ekainak 10, Asteazkena

Arratsaldean BARRAKAK 25 ptatan izango dira.

Ekainak 20, Larunbata

Gaueko 10,30etan:

TAUN-TAUN SHOW, Taun-Taun taldeak prestatutako emanaldi berriaren estreinoa euskaraz. Novedades Aretoan.

OHARRA:

-Caribe Nibor, Cubako Orkestra ikusgarria. Ostirala 5, gaueko 11etan Udal Pilotalekuan.

-Las Veneno, umorezko antzerkia. Larunbata 6, gaueko 11etan Mariaren Lagundian.

Bi ikuskizun hauetarako sarrerak salgai egongo dira 15 egun lehenagotik Etxepare liburudendan eta Kultura Etxean 10etatik 13etara eta 16etatik 18tara.

-Jai Batzordeak ez du beregain hartuko jaiegun hauetan geta daitezkeen kalteen erantzukizunik.

KIROL PROGRAMA

MAIATZAK 30, LARUNBATA:

Arku tiraketa, praktika librean, 10,30etatik 13etara. Seminarioko patioan

EKAINAK 6, LARUNBATA:

ESKOLARTEKO JOKUEN FINALAK

<u>ARETO FUTBOLA:</u>	LEKUA	ORDUA
-Benjamin mutilak	Martin Agirre Deunaren Enparantzan	11etan
-Alebin mutilak	"	12etan
-Alebin neskak	"	10etan
<u>SASKIBALOA:</u>		
-Benjamin mutilak	Seminarioan	11etan
-Alebin mutilak	"	12etan
-Alebin neskak	"	12etan
<u>ATLETISMO FROGAK:</u>		
-Alebin mutilak	Agorrosinen	10,30etan
-Alebin neskak	"	10,30etan
-Infantil mutilak	"	10,30etan
-Infantil neskak	"	10,30etan

FROGAK:
-Errelebotako korrika
-Pisu jaurtiketa
-Luzera saltoa

Ondoren, kadete eta junior mailakoentzako atletismo froga konbinatuak.

Bukaeran, sari banaketa egingo da.

EKAINAK 8, ASTELEHENA:

I FUTBOLIN TXAPELKETA HAURRENTZAT

-Arratsaldeko 4retatik 8etara. 15 urte artekoentzat. Seminarioan. Izenematea bertan egingo da.

I FUTBOLIN TXAPELKETA NAGUSIENTZAT

-Arratsaldeko 8etan: Binakako txapelketa.
-Goizeko 2etan: Bakarkako txapelketa
Izenematea bertan egingo da.

OPARI-GAIK
KIROL TROFEOAK
SWAROVSKI KRISTALEZKO IRUDIAK

ERLOJU ETA BITXITEGI
TAILER PROPIOAK

BITXIEN TRANSFORMAZIOA

Bidekurutzeta, 16
Tfnoa.: 76 23 94
BERGARA

BITXITEGIA
ERLOJUTEGIA

ETXEBERRIA

JOYERIA
RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO
TROFEOS DEPORTIVOS
FIGURAS DE CRISTAL SWAROVSKI

TALLERES PROPIOS
DE RELOJERIA Y JOYERIA

TRANSFORMACION DE JOYAS

Bidacruceta, 16
Tfno.: 76 23 94
BERGARA

UDAL MUSIKA BANDA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA



1832. Otsailaren 19an azaltzen da Bergarako Musika Bandaren lehen albistea. Data honetan, musikariek aurkeztu zuten memoria, beraien ekintzak burutzeko laguntza eskatzen zutelarik. Udalbatzak baietza eman, eta hala hasi zen gaur ere mantentzen den laguntza politika.

Cerora, 1905 an Eibarren azaltzen da eta 1913. urtean Irunen izan zen Euskal Herriko Musika Banden Txapelketan lehenengo saria lortu zuten, R. Wagnerren "Rienzi" obrarekin.

1918 an Bilboko Banda Txapelketan, Euskal Herriko bandei zegokien 2. saria eta estatu mailako hirugarrena herriratu zituzten. 1978 an Zarautzen izan zen Banda Txapelketan lehen saria eskuratu zuten, Usandizagaren "Mendi Mendiyan" obraren interpretazioagatik.

1983 urterarte Zuzendari eta musikarien gain gelditzen zen izangaien irakaskuntza. Gaur egun, Alfredo Gonzalez Chirlaquek zuzentzen duen Bandak Musika Eskolan hezitakoak ditu 65 kideetatik erdiak baino gehiago. Gainera, etorkizunean Udal Bandako kideak izango direnei lehen obrak interpretatzeko aukera ematen duen Gazteen Banda ere badago.

Tradizioa eta berrikuntza elkartuz Udal Bandak etorkizun paregabea dauka, are gehiago gaur eguneko partaideen gaztetasun eta gaitasunari begira, eta izangaien maila ona dela bide

La primera noticia de la existencia de una Banda de Música en Bergara data del 19 de Febrero de 1832, fecha en la que los músicos presentaron una memoria solicitando ayuda para financiar sus actividades. La Corporación accedió a la solicitud e inició así una política de ayuda que todavía hoy se mantiene.

Posteriormente aparece en Eibar en 1905, y en Iruñ en 1913 en el Certamen Musical de Bandas del País Vasco, donde el jurado le concedió el Primer Premio por la ejecución de "Rienzi" de R. Wagner.

En 1918 participó en un Concurso de Bandas en Bilbao, donde obtuvo el segundo premio correspondiente a Bandas Vascas y el tercero a nivel estatal. En 1978 consigue el Primer Premio en el Concurso de Bandas de Zarautz, gracias a la interpretación de "Mendi Mendiyan" de Usandizaga.

Durante todos estos años, y hasta 1983 eran los directores y músicos los que se dedicaban a enseñar e instruir a los jóvenes aspirantes. Actualmente la Banda dirigida por Alfredo Gonzalez Chirlaque tiene más de la mitad de los 65 componentes provenientes de Bergarako Musika Eskola, y además funciona una Banda Juvenil en la que ejecutan sus primeras obras los futuros componentes de la Banda Municipal.

La mezcla entre la renovación y la tradición hace que la Banda Municipal de Música se halle ante un futuro brillante, gracias a la capacidad y juventud de sus componentes y al alto nivel de los aspirantes a serlo.

BERGARAKO ORFEOIA ORFEON BERGARES



Bergarako Orfeoiak 1945. urtean hartu zuen izen hau, baina Bergaran joan den mende bukaeran eta honen hasieran sortutako abestaldeen ondorio zuzena dela esan genezake.

Bere lehen urratsak Polifonia eta folkloreaken hildotik eman bazituen ere, ahoz bakarrez edo "Capellaz" kantatuz, bere historiak erreperitorio Sinfoniko Koral-eko Musikagile ospetsuekin lotura handia izan du.

Bere emanaldietan ondoko Orkestekin azaldu zaigu. Bilboko Udalekoa, Orquesta Nacional delakoa, R.T.V.koa, Arrasate Musikal. etabar, Bergarako Musika taldeekin egin dituen ahaztu barik. Guzti honekin batera, zuzendari ospetsuen batutaren menpean aritzeko aukera izan duenarik.

Roman Oyarzabal zenak zuzendu zuen hainbat urtetan Orfeoia, honen ondoren Miguel Gonzalez Bastidak lehenengo, eta gero Jesus Berroyak. Gaur egunean Cristina Larrañaga da 65 gizon eta emakume ahotsez osatua dagoen Orfeoiaren zuzendaria.

El Orfeón Bergarés adoptó tal denominación en 1945, pero es el heredero directo de las agrupaciones corales surgidas en Bergara entre finales del siglo pasado y principios de éste.

Si bien comenzó su trayectoria interpretando música polifónica y folklórica "a capella", su historia está muy ligada a los grandes autores del repertorio sinfónico-coral.

Ha ofrecido conciertos con orquestas como la Municipal de Bilbao, la Orquesta Nacional, la de R.T.V. Española y Arrasate Musical, sin olvidar sus actuaciones conjuntas con las agrupaciones de Bergara. Con todas ellas ha tenido oportunidad de actuar bajo la batuta de grandes directores.

El Orfeón fue dirigido durante muchos años por Roman Oyarzabal, al que le sucedió Miguel Gonzalez Bastida y Jesus Berroya. Actualmente el Orfeón compuesto por 65 voces mixtas está dirigido por la joven Cristina Larrañaga.

BERGARAKO ORKESTA SINFONIKOA ORQUESTA SINFONICA DE BERGARA



Bergarako Orkestra Sinfonikoa, 1985. urtean eratutako zen, Bergarako Musika Eskolaren barnean. Lehen urteetan, herriko ohizko emanaldietara mugatu zituen bere emanaldiak (Gabonetako Kontzertua, Udaberriko Kontzertuak, Azaro-Abendu Musikala, ea) baina hobekuntza nabarmenak egin ondoren Euskal-Herri osora mugitzen hasi ziren: Gasteiz, Eibar, Hondarribia, Bergara, Elorrio, Mutriku, Elizondo, Agoitz, Urduña, Elgoibar, .

Bere erreperitorioan era guztietako partiturak daude, autore klasikoak bereziki: Mozart, Schubert, Bach, Tchaikowsky edo Grieg, eta Usandizaga, Guridi edo Arriaga bezalako autore euskaldunak ere arreta berezia merezi dute. Udal Musika Banda eta abesbatzekin batera interpretatu du Verdiren "Aida", Bernsteinen "West Side Story", orkestako zuzendaria den Alfredo Gonzalez Chirlaque konposatutako "Urdiruz" eta Morriconearen "La Mision" ere.

Gaur egun, Orkesta, 22 urtetik beherako 65 misikariz osaturik dago eta bertako zuzendaria hasiera hasieratik Alfredo Gonzalez Chirlaque izan da. Honek, musika-irakaskuntzak bere aita Miguel Gonzalez Bastidagandik jaso eta geroago, Donostiako Musika Kontserbatorioan osatu zituen.

Gaur egun Orkesta Sinfoniko eta Udal Musika Bandaren zuzendaritza lana egiteaz gain, Orkesta, Banda edo Abesbatzerako obrak konposatu, eta zuzentzen dituen taldeentzako zenbait konponketa ere egiten ditu.

La Orquesta Sinfónica de Bergara se forma en 1985 en el seno de la Bergarako Musika Eskola. Durante sus primeros años restringe sus actuaciones a los Conciertos más tradicionales de la localidad (Concierto de Navidad, Concierto de Primavera, Azaro-Abendu Musikala, etc.), pero tras una rápida evolución comienza a actuar por toda Euskal Herria: Vitoria, Eibar, Fuenterrabia, Elorrio, Mutriku, Elizondo, Aoiiz, Orduña, Elgoibar, .

En su repertorio tienen cabida todo tipo de partituras, predominando autores clásicos como Mozart, Shubert, Bach, Tchaikowsky o Grieg. Igualmente merecen especial atención las obras de autores Vascos como Usandizaga, Guridi o Arriaga. Comparte escenario con la Banda Municipal de Música y diversas corales en la Interpretación de "Aida" de Verdi, "West Side Story" de Bernstein, "Urdiruz" compuesta por el propio director Alfredo Gz. Chirlaque, y "La Mision" de Morricone.

Actualmente se encuentra formada por 65 músicos, todos ellos menores de 22 años, y su director, desde sus inicios, es Alfredo González Chirlaque. Introducido en la profesión musical por su padre Miguel González Bastida, quien le aporta sus enseñanzas musicales, revalida posteriormente sus conocimientos en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastian.

En la actualidad compagina las actividades de dirección de la Orquesta Sinfónica y la Banda de Música con la de composición de obras para Orquesta, Banda o Coro, además de realizar innumerables arreglos destinados a las agrupaciones que dirige.

ARITZETA ABESBATZA CORAL ARITZETA



Aritzetak 1979an sortu zenetik, makina bat kontzertu eskeini ditu Euskal Herrian zehar, eta "TOPAKETAK" nahiz "TTOPARA" guztietan hartu du parte. Modu berean, Gipuzkoako Abesbatzen Federakuntzako sortzaileetarikoa bat da.

Geroztik parte hartu du Loiola Irratikoko 25. urteurrenako jaialdian, Errenteriko Musikasten, Eustakio Azkarateren omenaldian, Hendaian, Zarautzen, Tuteran, Soroluzen, Bilbon, Catalunyan eta Donostian eman dituzte hainbat abestaldi.

Bere emandakiak lagundu dute kalealdeko eta auzoetako hainbat Jai, Meza Nagusi eta ospakizun ere.

Kanpora atetratzeko ere badu joerarik: Italiara 1988an, Holandara ihaz eta Alemaniara aurtan.

Izaskun Labayen-ek zuzentzen du 50 gizon eta emakumez osatuta dagoen Arizeta abesbatza eta Euskal Herriko folklore, erlijio musika eta modemoz osaturiko erreperitorio aberatsa dauka.

Desde sus inicios en 1979 la coral ha ofrecido gran cantidad de conciertos por toda Euskal Herria y ha participado en todas las "TOPAKETAK" y "TTOPARA"s. Es uno de los miembros fundadores de la Federación de Coros de Gipuzkoa.

Tomó parte en el festival organizado por LOIOLA IRRATIA en conmemoración de su 25 aniversario, en la MUSIKASTE de Rentería, en la celebración del centenario de Eustaquio Azkarate, han ofrecido conciertos en Hendaia, Zarautz, Tudela, Soroluze, Bilbo, Catalunya y San Sebastián entre otros.

Sus actuaciones han acompañado Festejos, Misas Solemnes y otras conmemoraciones.

También ha dado conciertos en Italia (1988), en Holanda el año pasado y en Alemania este año.

La coral ARITZETA, compuesta por 50 voces mixtas está dirigida por la joven Izaskun Labayen. Dispone de un amplio repertorio de Música folklórica vasca, música religiosa y moderna.

XAMATZ DANTZA TALDEA GRUPO DE BAILE XAMATZ



1984. urtean sortua, 15tik 24 urte bitarteko 20 neska eta 15 mutilek osatzen dute taldea gaur egun.

Inguruan euskal giroa bultzatzea eta herriko folklorea aberastea dira beraien helburu garrantzizkoenak.

Eta folklore aberaste horretan arreta berezia jartzen dute herri-herrikoak diren dantzetan: Balendin Berrio-Otxoa Deunaren dantza, Bergarako textileko langileek Lasarte-Oriara eramane zuten Sorgin dantza eta San Martzialeko erromeriako aureskua.

Festa giroa jartzen dute Pentekostes jailetan, San Martzial egunean, San Martin, Aratuztetan, Labegaraieta, San Blas, Angiozar, San Prudentzio eta Oxirondoko jailetan, besteak beste. Dantzaldiak egin dituzte Elorrio, Aramaiio, Legazpi eta Azpeitin ere. Baita Kilometroak, Herri Urrats, Korrika, etabarretan ere. Nazioarteko Folklore Jaialdia antolatuz zuten 1990ean Belgikan eta Poloniaran ere dantzaldiak egin dituzte.

Xamatz dantza taldearen barnean, nagusien taldeaz gain, bada haurrena ere: Aranzadi Ikastolako dantza taldea.

1969an sortua, ikastolako haurrei dantzak irakatsi eta Haurren Egunean parte hartzea da talde honen ekintzarik garrantzizkoena. 6 urtetik aurrerako 5 neska talde eta 2 mutil talde ari dira 12 irakasleren laguntzaz. Bere da nagusien dantza talderako harrobia.

El grupo de baile Xamatz que actualmente está compuesto de 20 chicas y de 15 chicos, comenzó su andadura artística en 1984.

Sus objetivos se centran en impulsar el ambiente vasco y enriquecer el folklore popular.

En lo referente al enriquecimiento del folklore, prestan especial atención a aquellos bailes que son propios de Bergara. El baile de San Balendin Berrio-Otxoa, la "Sorgin dantza" que fue llevada a Lasarte-Oria por los obreros textiles de Bergara y el auresku de la Romería de San Marcial.

Aportan su aire festivo en la feria de Pentecostés, en San Marcial, San Martin, Carnavales, Altos Hornos, San Blas, Angiozar, San Prudentio y Oxirondo entre otros. Han actuado en Elorrio, Aramayona, Legazpi y Azpeitia. También en Kilometroak, Herri Urrats, Korrika, etc. Organizaron el Festival Internacional de Folklore en 1990. También han actuado en Belgica y Polonia.

Dentro del grupo de baile Xamatz, existe también una sección infantil: es el grupo de baile de Aranzadi Ikastola.

Iniciado en 1969, sus actividades principales se centran en la enseñanza de bailes y en la participación en los Días del Niño. Actualmente hay 5 grupos de niñas y 2 de niños mayores de 6 años, y cuentan con 12 profesores para ello. Esa es la cantera de la que se nutre el grupo de baile Xamatz.

SALUDO DEL ALCALDE

Nada ha dado a la Villa de Bergara tanto lustre, como el haber sido fundada en la misma a últimos del siglo pasado, la célebre "Sociedad Bascongada de Amigos del País". Es por tanto natural, que Bergara experimentase antes que otro pueblo los efectos de tan útil institución y así fue escogida para erigir en su recinto el "Seminario", que con los títulos de "Real y Patriótico", y bajo la protección del Rey Carlos III, creó la referida Sociedad. Bien conocidos son los desvelos y sacrificios del sabio y virtuoso D. Francisco Javier de Munibe e Idiaquez, Conde de Peñafloreda; los del ilustre Marqués de Narros y los de cada uno de los dignos bascongados, que deseosos de fomentar la pública prosperidad se asociaron y contando con el apoyo del Rey, vieron cumplidos sus generosos deseos.

Bien es cierto, que Bergara ha tenido una gran deuda con el máximo exponente e impulsor de la Real Sociedad de Amigos del País, Francisco Javier de Munibe "Conde de Peñafloreda". Es por ello que el Ayuntamiento de Bergara, decidió en su día, dar el nombre de "Plaza de Francisco Javier de Munibe" a la que va a resultar del entorno del solar en que estaba ubicada la Zapatería Galarreta.

Esperemos, que nuevas plazas, entornos y calles, puedan albergar en su denominación, a aquellos "bergaratarra" o que aún siendo personas no allegadas a la Villa, han realizado la labor de apoyar o desarrollar actividades conducentes a un mayor desarrollo y conocimiento de nuestro pueblo, en todos sus aspectos.

Una nueva legislatura, una nueva etapa de cuatro años a lo largo de los cuales, el nuevo equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Bergara espera dar un nuevo impulso, tanto a las actividades como a las distintas entidades de la Villa, para que entre todos podamos desarrollar y elevar el nivel socio cultural de nuestro querido Bergara.

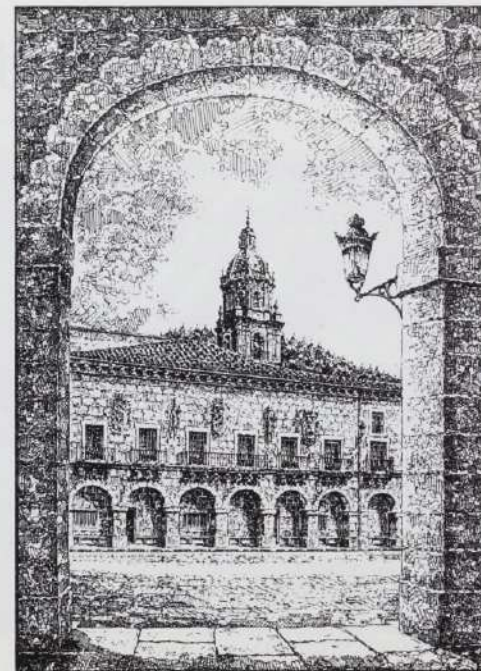
Como todos los años, con puntualidad más o menos apresurada, por tratarse de fiestas móviles, llegan las Pascuas y la obligación de bergarases y visitantes es divertirse. Paz y alegría que quisiéramos fuese compartida por todos sin excepción, principalmente por nuestros ausentes.

Desterrar preocupaciones, humor y alegría saludables y sentirse solamente bergarases y amigos de todos, olvidando diferencias que pudieran separarnos, pueden ser recetas válidas para pasarlo bien.

*Por tanto:
;A divertirse tocan!*

*Es deseo
de vuestro Alcalde*

Victoriano Gallastegi



Programa oficial de los actos y fiestas organizados por la Comisión de Festejos del Ilustre Ayuntamiento de Bergara 1 9 9 2

Viernes, 29 de Mayo

A las 7,30 de la tarde:

Acto académico.

Presentación del libro de Leandro Silvan sobre investigaciones científicas desarrolladas en el Real Seminario de Vergara y su entorno en el siglo XVIII.

Sábado, 30 de Mayo

A las 10,30 de la noche:

Festival de baile con el grupo XAMATZ en el Frontón Municipal.

Amenizado por los dulzaineros KOBOK, los trikitilaris IOKIN eta IOSU y la txalaparta.

Jueves, 4 de Junio

A las 7,30 de la tarde:

EXPOSICION del Taller de CERAMICA SIMON ARRIETA, en la Casa de Cultura

A la misma hora:

EXPOSICION de los trabajos presentados al VIII CONCURSO DE FOTOGRAFIA "Bergara Hiria"

Viernes, 5 de Junio

7,45 de la tarde:

Comienzo de las fiestas en la Plaza San Martin de Agirreconla "Ikurrin dantza" que ofrecerá el grupo XAMATZ y la posterior izada de la "ikurriña".

8 de la tarde:

Lanzamiento del Chupinazo y bajada de BITORIANATXO.

Pasacalle amenizado por la BANDA MUNICIPAL DE MUSICA.

8,30 de la tarde:

Apertura de la feria de atracciones situada en estación de abajo.

11 de la noche:

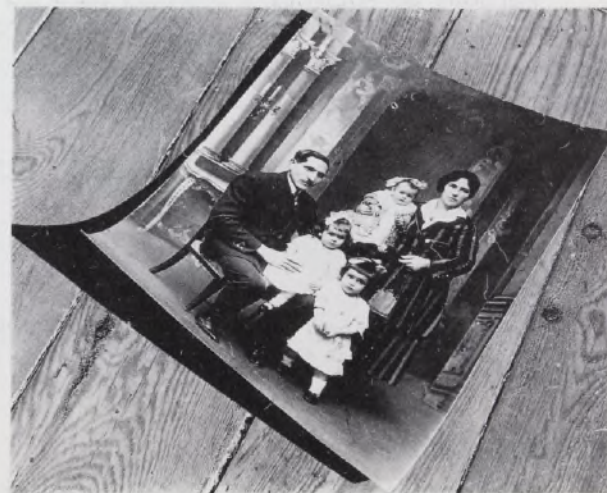
Extraordinaria actuación de la orquesta cubana CARIBE NIBOR, en el Frontón Municipal.

11,30 de la noche:

Bailables a cargo del grupo IZADI, en la Plaza San Martin de Agirre.

A la misma hora:

CONCIERTO ROCK en Bideberri con los grupos:
Euskal Herriko
SUKARRA,
FUCKING WHAT, y
REQUIEM.



Sábado, 6 de Junio

9 de la mañana:

XII CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA al aire libre para menores de 14 años. Inscripciones en la Plaza San Martín de Agirre.

10 de la mañana:

DIANA, saldrán de diferentes barrios y se reunirán en la plaza S. Martín.

- Los trikitilaris IOSU eta IOKIN saliendo de Bolu
- Los dulzaineros de Bergara KOBOK, desde Altos Hornos
- La BANDA MUNICIPAL DE TXISTU desde Oxirondo
- A continuación, los trikitilaris, dulzaineros y txistularis visitarán la residencia Mizpirualde.

A la misma hora:

Partidas de AJEDREZ y premios para los niños, organizado por el grupo de Ajedrez en su local de Zabalotegi

12,30 del mediodía:

Fiesta amenizada por los TRIKITILARIS, DULZAINEROS y TXISTULARIS en la Plaza San Martín de Agirre.

4 de la tarde:

Circuito "Club de la amistad" de AJEDREZ en el Salón de Plenos Municipal.

4,30 de la tarde:

Espectaculares PARTIDOS DE PELOTA de la "Feria de Pentecostés" en el Frontón Municipal.



5 de la tarde:

Actuación de los payasos TAKOLO, PIRRUTX y PORROTX en la Plaza San Martín de Agirre.

5,30 de la tarde:

CAMPEONATO DE EUSKADI DE SOKATIRA sobre tierra en el campo de Agorrosin

7,30 de la tarde:

Pasacalle de gigantes, kilikis y cabezudos acompañados por la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS y los dulzaineros del grupo bergarés KOBOK

11 de la noche:

Comedia teatral por LAS VENENO, en la Compañía de María

A la misma hora:

Baile amenizado por el grupo GAU BELA en la Plaza San Martín de Agirre.

A la misma hora:

FESTIVAL ROCK con los grupos: LOS CLAVOS y SPOCK en Bideberri

Domingo, 7 de Junio

9 de la mañana:

ALBORADA con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS.

A la misma hora:

Salida de la PRUEBA CICLISTA para aficionados de 1ª y 2ª, "LVII Gran Premio de Pentecostés".

Ver recorrido en programa de mano.

A la misma hora:

Campeonatos de AJEDREZ por equipos "Gran Premio Villa de Bergara".
En el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

11 de la mañana:

MISA SOLEMNE de Pentecostés en la Iglesia Parroquial de San Pedro, con la participación de la Corporación Municipal y el acompañamiento de la Banda Municipal de Música y la Banda Municipal de Txistularis.

11,30 de la mañana:

Eliminatorias del XV CAMPEONATO DE EUSKADI INFANTIL DE BAILE AL SUELTO por parejas en la Plaza San Martín de Agirre. Se clasificarán las 10 primeras parejas.

Si llueve se celebrará en el Salón Novedades.

12 del mediodía:

Entrega de premios del VII CERTAMEN DE LITERATURA en euskara en el Salón de Zabalotegi.



12,30 del mediodía:

CONCIERTO de la BANDA MUNICIPAL DE MUSICA en el Espolón.

"INTERNUS ET EXTERNUS" MarchaJ. Evenepoel
"DER FREISCHÜTZ"OberturaC. M. von Weber
"DIMENSIONS" Estudio SinfónicoP. Graham
"LA ISLA DE LAS PERLAS" SelecciónP. Sorozabal
"CHANSON D'AMOUR" W. Shanklin
"COMEDIAN'S GALOP" D. Kabalevsky

Director: Alfredo Gz. Chirlaque

13,15 del mediodía:

Exhibición de artes marciales: karate, nin-jitsu, por el gimnasio Giartzu.
En la Plaza San Martín de Agirre.

4,30 de la tarde:

Espectaculares PARTIDOS DE PELOTA de la "Feria de Pentecostés" en el Frontón Municipal.

6 de la tarde:

XV CAMPEONATO DE EUSKADI DE BAILE AL SUELTO por parejas para menores de 15 años en la Plaza San Martin de Agirre, acompañado por la Banda Municipal de Txistularis. Si llueve se celebrará en el Salón de Zabalotegi.

7,30 de la tarde:

TEATRO DE CALLE a cargo del grupo "Korrusko de pan", interpretarán la obra "No pasen que venimos", en la Plaza San Martin de Agirre.

8,30 de la tarde:

Salida de la Plaza San Martin de Agirre de la FANFARRE DE MUSIKA ESKOLA acompañado por el grupo de zancudos KUKUMA.

10 de la noche:

TORO DE FUEGO en la Plaza San Martin de Agirre.

11 de la noche:

Música camp con la orquesta TARANTELA en el Espolón.

12,30 de la noche:

Proyección de la película "Sólo en casa" en la Plaza San Martin de Agirre.

Lunes, 8 de Junio

9 de la mañana:

SOKAMUTURRA. Recorrido: Plaza San Martin de Agirre, Bidekurutzeta, Barrenkale.

11,30 de la mañana:

Parque de juegos infantiles en el patio del seminario: cars, castillos hinchables, etc.

De 11,30 a 14,00 del mediodía:

Barracas a 25 ptas.

A la misma hora:

Pasacalle de la BANDA MUNICIPAL DE MUSICA.



12,30 del mediodía:

CONCIERTO de la BANDA MUNICIPAL DE MUSICA en el Espolón

"UDABERRIKO TXORIA" Marcha A. Gz. Chirlaque

"LA BELLA GALATHEA" Obertura F. von Suppé

"A HIGHLAND RHAPSODY" J. V. der Roost

"EL BARBERILLO DE LAVAPIES" Selección Barbieri

Director: Alfredo Gz. Chirlaque.

De las 4 a las 6,30 de la tarde:

Continuación del PARQUE INFANTIL instalado en el patio del Seminario.

4,30 de la tarde:

Espectaculares PARTIDOS DE PELOTA "Feria de Pentecostés" en el Frontón Municipal.

6 de la tarde:

FIESTA POPULAR amenizada por la txaranga "LOS INCANSABLES", en la Plaza San Martín de Agirre.

8,15 de la tarde:

Pasacalle amenizado por la txaranga "LOS INCANSABLES".

11 de la noche:

Bailables a cargo de grupo "NUEVA ALASKA" en la Plaza San Martín de Agirre.

A la misma hora:

CONCIERTO ROCK en Bideberri con los grupos: SOZIEDAD ALKOHOLIKA y DAXKA.

Martes, 9 de Junio

9 de la mañana:

SOKAMUTURRA con el recorrido habitual.

11,30 de la mañana:

TIRO AL PLATO organizado por la Sociedad Oilagorra en el Barrio San Juan.

De 11,30 a 13,30 del mediodía:

Recorrido del TREN LOCAL

12 del mediodía:

Actuación de los dantzaris de la IKASTOLA ARANZADI y XAMATZ, acompañados por la Banda Municipal de Txistularis.

A la misma hora:

EXPOSICION de blusas, fotografías y slogans presentados al CONCURSO DE BLUSAS organizado por JARDUN Elkarte, en la Plaza Simón Arrieta.



4,30 de la tarde:

Final de los PARTIDOS DE PELOTA "Feria de Pentecostés" en el Frontón Municipal.

De las 5 a las 9 de la tarde:

Recorrido del TREN LOCAL.

A las 6 de la tarde:

Reparto de premios del Concurso de Blusas organizado por JARDUN Elkarte en la Plaza Simón Arrieta.

A las 6,30 de la tarde:

FIESTA POPULAR amenizada por la txaranga "LOS INCANSABLES" en la Plaza San Martín de Agirre.

A continuación:

Pasacalle con la txaranga "LOS INCANSABLES".

A las 8 de la tarde:

CARRERA DE BALSAS en el río Deba, desde el puente de la estación hasta el puente de Santa Marina, organizado por Eguzki.

1^{er} premio: 15.000 pta.

Premio a la balsa más original: 15.000 pta.

11 de la noche:

Verbena con el conjunto EGAN en la Plaza San Martín de Agirre.

12 de la noche:

concentración en la Plaza San Martín de Agirre y subida de BITORIANATXO.

Durante todo el día amenizarán las calles dos parejas de Trikitilaris, "XAFRE eta ZAHARRA" y "IOSU eta IOKIN" y la Txaranga "LOS INCANSABLES".

Viernes, 10 de Junio

A la tarde las barracas serán a 25 ptas.

Sábado, 20 de Junio

10,30 de la noche:

TAUN-TAUN SHOW, estreno en euskara de la nueva obra del colectivo Taun-Taun en el Salón Novedades.

AVISO:

Las entradas para las actuaciones que a continuación se indican estarán a la venta en la librería Etxepare y en la casa de Cultura de 10,00 a 13,00 horas y de 16,00 a 18,00 con 15 días de antelación.

-Gran orquesta cubana, CARIBE NIBOR. Viernes, 5 de Junio a las 11 de la noche, en el Frontón Municipal.

-Teatro de humor, Las Veneno. Sábado, 6 de Junio a las 11 de la noche en la Compañía de María.

La Comisión de Festejos no se hará responsable de los daños que puedan producirse durante la celebración de estas fiestas.

PROGRAMA DEPORTIVO

SABADO 30 DE MAYO:

Tiro con arco, práctica libre, de 10,30 a 13 horas en el patio del Seminario.

SABADO 6 DE JUNIO:

FINALES DE LOS JUEGOS ESCOLARES

FUTBOL SALA:

	LUGAR	HORA
-Benjamines (masculino)	Plaza S. Martin de Agirre	11,00
-Alevines (masculino)	"	12,00
-Alevines (femenino)	"	10,00

BALONCESTO:

-Benjamines (masculino)	Seminario	11,00
-Alevines (masculino))	"	12,00
-Alevines (femenino)	"	12,00

ATLETISMO:

-Alevines (masculino)	Agorrosin	10,30
-Alevines (femenino)	"	10,30
-Infantiles (masculino)	"	10,30
-Infantiles (femenino)	"	10,30

PRUEBAS:

- Carrera de relevos
- Lanzamiento de pesos
- Salto de altura

A continuación, pruebas atléticas combinadas para cadetes y junior.

Al final se realizará la entrega de premios.

LUNES 8 DE JUNIO:

I CAMPEONATO INFANTIL DE FUTBOLIN

-De 4 a 8 de la tarde para menores de 15 años en el Seminario.

Las inscripciones se harán en el mismo Seminario.

I CAMPEONATO DE FUTBOLIN PARA ADULTOS

-8 de la tarde: Campeonato por parejas.

-2 de la madrugada: Campeonato individual.

Las inscripciones se harán en el mismo Seminario.



Gure festaren alde

Por nuestra fiesta



Gure jendearen pozaren alde.
Gure ohiturarik errotuenen alde.

**Gipuzkoar guztien alde, ari
da lanean kutxa.**

Bere laguntza gogotik eskainiz
gure lurraldeko adierazpide
herritarrei.

Gipuzkoa bihotz-bihotzean
daramagulako.

Gipuzkoa: Bihotz-bihotzean.

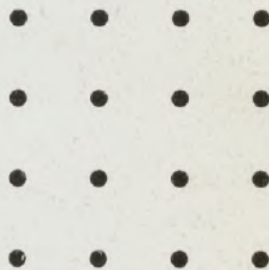
Por la alegría de nuestra gente. Por
nuestras tradiciones más arraigadas.

**Por todos los guipuzcoanos,
trabaja kutxa.** Colaborando

estrechamente en las
manifestaciones populares de esta
tierra.

Porque Gipuzkoa es algo muy
nuestro.

Gipuzkoa: Algo muy nuestro.



... kutxa ...

gipuzkoa donostia kutxa
caja gipuzkoa san sebastián

**gipuzkoa: bihotz-bihotzean
gipuzkoa: algo muy nuestro**